



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Nr. **32** del – vom **04/04/2023**

In data 04/04/2023 alle ore 18:00 è stato convocato il Consiglio Comunale nella Sala Consiliare del Palazzo Municipale ed in collegamento da remoto ai sensi dell'art. 86 comma 6 del Regolamento del Consiglio comunale, con regolari avvisi recapitati a termini di legge.

Il medesimo si è riunito in Seduta pubblica alle ore 18:16 e fatto l'appello si ha il seguente risultato:

Am 04/04/2023 um 18:00 Uhr wurde der Gemeinderat im Gemeinderatssaal des Rathauses und mittels Videokonferenz gemäß Art. 86 Abs. 6 der Geschäftsordnung des Gemeinderats, mit ordnungsgemäßen, im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen, zugestellten Mitteilungen einberufen.

Der Gemeinderat hat sich um 18:16 Uhr in öffentlicher Sitzung versammelt und der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw
ABRATE SONIA**	X		CHNIOULI ABDALLAH*	X		PEGORARO BARBARA**	X	
ALBANI ANDREA*	X		COLOGNA MATTHIAS		X	PLANER TOBIAS		X
ANDRIOLLO JURI*	X		DELLA RATTA CLAUDIO*	X		RABINI CHIARA		X
BARATTA SILVANO*	X		FATTOR STEFANO		X	RAMOSER JOHANNA*	X	
BARONCELLI STEFANIA*	X		FOREST ALESSANDRO*	X		REPETTO GABRIELE*	X	
BENEDIKTER RUDOLF*	X		FRANCH MONICA**	X		SCARAFONI ANNA*	X	
BERGER ANDREAS		X	GENNACCARO ANGELO*	X		SCHÖNSBERG PRIMO*	X	
BONOMINI MONICA		X	GIOVANNETTI GABRIELE**	X		SELLE ROBERTO		X
BORGO DAVIDE*	X		HRISTOV MIRCHE**	X		SEPPI WALTER*	X	
BORGO PIETRO		X	HUBER DELLA TORRE DI VALSASSINA ALESSANDRO		X	STAGNI STEFANO*	X	
BRANCAGLION THOMAS*	X		KONDER STEPHAN*	X		UNTERHOFER HANNES**	X	
BRILLO PATRIZIA*	X		LANTSCHNER NORBERT**	X		WALCHER LUIS*	X	
BURATTI CHRISTOPH**	X		MYFTIU TRITAN*	X		WARASIN PETER*	X	
CARAMASCHI RENZO*	X		NEVOLA LUIGI		X	ZANIN ROBERTO*	X	
ABRATE SONIA**	X		CHNIOULI ABDALLAH*	X		PEGORARO BARBARA**	X	

* In presenza fisica / Persönlich anwesend ** In videoconferenza / Per Videokonferenz

Constatato che il numero dei presenti **35** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nach Feststellung, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden **35** die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott./ Dr. Stephan Konder

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Vice Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Vizegeneralsekretärs, Herrn

Dott. / Dr. Johann Neumair

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern ernannt

Samir Zine Sekali – Walter Seppi

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri

Folgende Gemeinderäte kommen später

Berger*, Bonomini, Cologna**, Nevola**, Rabini*, Selle* (pres. 41 Anw.)**

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Brancaglion, Brillo, Cologna, Scarafoni (pres. 37 Anw.)

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

Der Gemeinderat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

MOZIONE N. 18/2022 DEL CONSIGLIERE COMUNALE ROBERTO SELLE: CARTA EUROPEA DELLA DISABILITA'

BESCHLUSSANTRAG NR. 18/2022 DES GEMEINDERATES ROBERTO SELLE: EU-BEHINDERTENAUSWEIS

SU PROPOSTA DEI CONSIGLIERI COMUNALI
ROBERTO SELLE
MARCO CARUSO
KURT PANCHERI

AUF VORSCHLAG DER GEMEINDERÄTE
ROBERTO SELLE
MARCO CARUSO
KURT PANCHERI

Vista la seguente Mozione n. 18/2022 "Carta Europea della Disabilità" che testualmente recita:

Nelle ultime settimane molti comuni italiani (Ferrara, Alessandria, Piacenza, Verona) hanno avviato l'interlocuzione con il Ministero della Disabilità per adottare la Carta Europea della Disabilità, recentemente la città di Genova è il primo capoluogo italiano ad averla ufficialmente adottata.

La Carta Europea della Disabilità è il documento che permette alle persone con disabilità di accedere a beni e servizi, pubblici o privati gratuitamente o a tariffe agevolate.

Nel nostro comune, geograficamente porta naturale Italiana e conosciuto in tutta Europa per il turismo è fondamentale questo passaggio.

impegna il Sindaco e la Giunta

ad avviare l'iter di interlocuzione con gli uffici ministeriali per adottare la Carta Europea della disabilità nel Comune di Bolzano.

Chiusa la discussione il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale la mozione.

Nach Einsichtnahme in den nachstehenden Beschlussantrag Nr. 18/2022 „EU-Behindertenausweis“ welcher wörtlich lautet:

In den letzten Wochen haben zahlreiche italienische Städte, darunter Ferrara, Alessandria, Piacenza und Verona, dem Ministerium für Menschen mit Benachteiligungen mitgeteilt, auf ihrem Verwaltungsgebiet den EU-Behindertenausweis, die European Disability Card, einführen zu wollen. Als erste Hauptstadt einer italienischen Region hat die Stadt Genua den Ausweis vor Kurzem offiziell anerkannt.

Die European Disability Card gewährt Personen mit einer Behinderung Vorteile bei der Inanspruchnahme von öffentlichen und privaten Einrichtungen und Leistungen, die entweder kostenlos oder zu einem ermäßigten Preis genutzt werden können.

Eine solche Möglichkeit gewähren zu können, ist für unsere Stadt, die in geografischer Hinsicht das natürliche Tor zu Italien und eine europaweit bekannte Urlaubsdestination ist, von zentraler Bedeutung.

Vor diesem Hintergrund werden der Bürgermeister und der Stadtrat verpflichtet,

gegenüber den zuständigen Ministerialstellen das Interesse der Stadt Bozen an einer Vereinbarung zu bekunden, die die Einführung und Nutzung des EU-Behindertenausweises auf städtischer Ebene ermöglicht.

Nach Abschluss der Debatte unterbreitet der Präsident dem Gemeinderat den Beschlussantrag zur Genehmigung.

IL CONSIGLIO COMUNALE

vista la Mozione n. 18/2022 "Carta Europea della Disabilità";

preso atto delle considerazioni e delle proposte in essa riportate;

ritenuto di dividerne i contenuti;

tutto ciò premesso

impegna il Sindaco e la Giunta

ad avviare l'iter di interlocuzione con gli uffici ministeriali per adottare la Carta Europea della disabilità nel Comune di Bolzano.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio comunale ha **accolto** con 28 voti favorevoli, 8 astenuti e 1 non votante la mozione.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Nach Einsichtnahme in den Beschlussantrag Nr. 18/2022 „EU-Behindertenausweis“.

Nach Kenntnisnahme in die dort angeführten Vorschläge und Bemerkungen.

Nach Dafürhalten die Inhalte zu teilen.

Dies alles vorausgeschickt,
verpflichtet **DER GEMEINDERAT**
den Bürgermeister und den Stadtrat,

gegenüber den zuständigen Ministerialstellen das Interesse der Stadt Bozen an einer Vereinbarung zu bekunden, die die Einführung und Nutzung des EU-Behindertenausweises auf städtischer Ebene ermöglicht.

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Präsident das Ergebnis, dass der Gemeinderat den Beschlussantrag mit 28 Jastimmen, 8 Enthaltungen und 1 Nichtstimmenden **angenommen** hat.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Vice Segretario Generale, come segue:

Il Vice Segretario Generale
Der Vizegeneralsekretär
Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Vizegeneralsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il/La Presidente
Der/Die Präsident/Präsidentin
Dott./ Dr. Stephan Konder

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
